EOS+BOS Perkusio Taldeak
Secciones de Percusión OSE+BOS

Zirien arteko auzolana

Colaboración entre baquetas

Gustav Mahler (1860-1911)
Sinfonía nº5. Adagietto
(J.J. Soldevillaren moldaketa/arreglo de J.J. Soldevilla)

Enrique Granados (1867-1916)
Danza nº5
(J.J. Soldevillaren moldaketa/arreglo de J.J. Soldevilla)

Piotr Ilich Tchaikovsky (1840-1893)
Cascanueces
(D. Steinquest-en moldaketa/arreglo de D. Steinquest)

1. Miniature 2. Overture 3. March
4. Dance of the Plum Fairy 5. Trepak
6. Arab Dance 7. Chinese Dance
8. Dance of the Toy Flutes
9. Walz of the Flowers

Carlos Chávez (1899-1974)
Tocatta

Jesús Egiguren (1945-)
Ematasunez
(Erabateko estreinaldia/estreno absoluto)

Anthony Lafargue*, Xabier Peña*, Joaquín Carrascosa, Narciso Gómez, Jorge Pacheco, Elur Arrieta, Iraide Ansorena, perkusioa/percusión

Jesús J. Soldevilla*, zuzendaria/director

**EOSeko kidea/miembro OSE*

Babeslea
Patrocina
kutxa

Paper birziklatua / papel reciclado

Vivimos la música todo el año.

En Gipuzkoa sentimos y vivimos la música. Y en **kutxa** la impulsamos apoyando muchas de las actividades y eventos a lo largo del año. Porque colaborar en el desarrollo de manifestaciones culturales de todo tipo, también forma parte de nuestro **compromiso social**.

social kutxa
parte de ti

Eusko Jaurlaritzako herri-baltzua
Sociedad Pública del Gobierno Vasco

Azaroak
Noviembre
12
11:00 h.

Miramongo
Matinéeak
Matinés
de Miramón

2011-2012
Edición **XX. Edizioa**

EUSKADIKO ORKESTRA

SAN SEBASTIÁN DONOSTIA 2016

12.11.11

www.euskadikoorkestra.es

Eta webgunean izena eman **Euskor** boletin digitalean
Y suscríbete al boletín digital **Euskor** en la web

Hemen jarraitu ahal izango diguzu / Síguenos en facebook flickr YouTube

T: 943 01 32 32. Miramon Pasealekua, 124. 20014 Donostia-San Sebastián

Zirien arteko auzolana

Colaboración entre baquetas

Proiektu honen funtsa Euskadiko Orkestra Sinfonikoaren eta Bilbao Orkestra Sinfonikoaren perkusio-taldeen arteko lankidetzan datza. Talde hauetako kideek urte askotako adiskidetasunaz gain, egitasmo ugari partekatu dituzte. Proiektu berri honek musika errepertorio asmo handiko bat hartzen du, berau osatzen duten obren ezaugarri teknikoei dagokionez. Aurkeztutako egitarauan perkusio ensemblerako idatzitako obrekin batera jatorriz orkestra edo pianorako obrak ere izango ditugu, perkusioaren lengoaiara moldatuak.

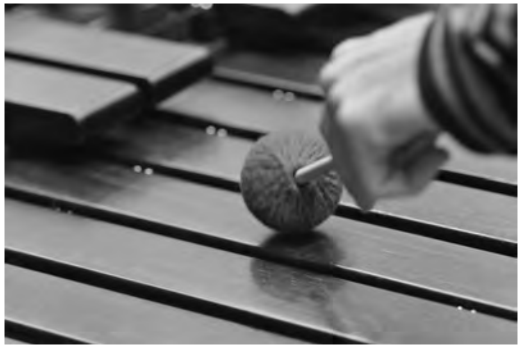
Perkusio talderako obra nabarmenetako bat Carlos Chávez mexikarraren *Tocatta* dugu. Honetan materiale tematikoa egitura erritmiko konplexua da, modu iradokitzaile batean aztekar musika etnikoa gogora ekartzen diguna. Perkusio instrumentuetarako moldatutako obrak, berriz, honako hauek dira: Mahlerren 5. Sinfoniaren *Adagiettoa*, Tchaikovskyren *Intxaur-hauskailua* baletaren suite bat, biak jatorriz obra sinfonikoak, eta Granadosen *5. Dantza* (hamabi *Espainiar Dantzetatik* bosgarrena), jatorriz pianorako idatzia. Mahler eta Granadosen partituren perkusiorako moldaketak gure lankide Jesús J. Soldevillak eginak dira; honek EOSen tinbalero, moldatzaile eta zuzendari lanak aldizkatzen ditu.

Miramongo Matinée honi amaiera ederra emateko, Jesús Egiguren durangarrak Euskadiko Orkestraren perkusio taldearen enkarguz espreski kontzertu honetarako idatzitako *Ematasunez* obraren erabateko estreinaldia izango da. *Ematasunez* mugimendu bakar batean interpretatzen diren lau zatitan banatzen da. Gaiaren motiboa hasieran agertzen da jada, xafla-taldearen bidez adierazia, eta gero, bigarren zatian, bibrafonoak garatzen du bere osotasunean. Triada tonaletan antolatutako agerpen hau izango da obraren haria. Jesús Egigurenek berak honela definitzen du bere lana: “Perkusioaren aukera tinbriko zabala dela-eta, orkestra izaera eman nahi izan diot, orkestraren lau familiak bilduko balitu bezala. Zentzu honetan, erregistro altu, erdiko edo baxuko sonoritate erabat ezberdinetako espazioak agertzen dira. Izenburuari jarraiki, klimax lasai eta goxoa sortu nahi izan dut, non *tempi* luze zein bareek gogo-aldarte barea sortzea den helburua. Honela, gaiaren doinua benetan atseginez hartzen da”.

La idea de este proyecto radica en la colaboración de las secciones de percusión de la Orquesta Sinfónica de Euskadi y la Bilbao Orkestra Sinfonikoa, cuyos componentes han compartido, además de una amistad de muchos años, innumerables proyectos en común. Este nuevo proyecto pretende abordar un repertorio musical muy ambicioso, por las características técnicas de las obras que lo integran. El programa planteado, abarca tanto obras compuestas para ensemble de percusión, como obras originalmente escritas para orquesta o piano adaptadas al lenguaje de la percusión.

Una de las obras más importantes para conjunto de percusión es la *Tocatta* del mexicano Carlos Chávez, donde el material temático lo constituye la compleja configuración rítmica, consiguiendo adentrarnos en una sugestiva evocación, de la música étnica azteca. Las obras adaptadas para instrumentos de percusión son el *Adagietto* de la 5ª Sinfonía de Mahler, una suite del ballet *Cascanueces* de Tchaikovsky, ambas obras sinfónicas originariamente, y la *Danza Nº5* de Granados que procede del mundo del piano (es la quinta de las doce *Danzas Españolas*). Los arreglos para percusión de las partituras de Mahler y Granados los ha realizado nuestro compañero Jesús J. Soldevilla, que alterna las facetas de timbalero de la OSE, arreglista y director.

Como colofón a esta Matinée de Miramón, interpretaremos en estreno absoluto la obra *Ematasunez* (*con dulzura, con suavidad* en euskera), compuesta para siete percusionistas por el compositor durangués Jesús Egiguren por encargo de la sección de percusión de la Orquesta de Euskadi expresamente para este concierto. *Ematasunez* está dividida en cuatro partes, que se interpretan en un solo movimiento. El motivo temático aparece ya de inicio por medio del conjunto de láminas y luego en la segunda parte lo desarrolla íntegramente el vibráfono. Esta exposición en tríadas tonales va a ser en todo momento el hilo conductor de la obra. Así la define el propio Jesús Egiguren: “Dadas las enormes posibilidades tímbricas de la percusión, he querido verificar un tratamiento orquestal, como si estuvieran presentes las cuatro familias de la misma. En este sentido, aparecen los espacios de las sonoridades más dispares tanto en el registro agudo, en el medio o en el grave. Fiel al título -*Ematasunez*- he querido crear un clímax plácido y de suavidad, donde los *tempi* largos y distendidos generen un estado anímico de calma. De este modo el canto temático se aprecia con verdadera satisfacción”.



EOS+BOS Perkusio Taldeak
Secciones de Percusión OSE+BOS

Informazio Buletina / Boletín de Información

Euskadiko Orkestraren jardueraren berri izan nahi baduzu, bete buletin hau eta kontatuko dizugu.

Si quieres estar al día en lo que a la Orquesta de Euskadi se refiere, rellena este boletín y te informaremos.

Izena / Nombre

Helbidea / Dirección

Hiria / Población

Tel./móvil

E-mail

Izaera Pertsonaleko Datuen Babeserako 15/1999 Lege Organikoa (LOPD) eta Informazio Gizartearen Zerbitzuen 34/2002 Legea (LSSI) betez, jakinarazten dizugu zuk emandako datuak tratatu eta gure jabetzakoak diren fitxategi automatizatuetan sartuko direla. Fitxategi horiek indarreko legeriaren arabera tratatzen dira, betiere bertan bildutako datuen konfidentzialtasuna eta erabilera egokia behar adina babestuta. Euskadiko Orkestra SAk bere merkataritza- edo informazio-helburuetarako soilik erabiliko ditu zuk emandako datu pertsonalak. Euskadiko Orkestra SAren aurrean datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak balia daitezke. Euskadiko Orkestra SAren aurrean datuak eskuratzeko, zuzentzeko, deuseztatzeko eta datuen aurka egiteko eskubideak balia daitezke.

En cumplimiento de la Ley Órganica 15/1999 de Protección de Datos Datos de Carácter Personal (LOPD) y la Ley 34/2002 de Servicios de la Sociedad de la Información, le informamos de que los datos facilitados serán tratados e incorporados a ficheros automatizados de nuestra propiedad, y cuyo tratamiento se realiza el amparo de la legalidad vigente y protegiendo suficientemente la confidencialidad y adecuado uso de los mismos. La Orquesta de Euskadi S.A. solo utilizará los datos personales que nos facilite para sus propios fines comerciales o informativos. Pueden ejercitarse ante Orquesta de Euskadi S.A. los derechos de acceso, rectificación, oposición y cancelación.

Hurrengo matinéea / próxima matinée

Azaroak 26 Noviembre 2011

TUBHARIA
Hari-laukotea eta tuba
Cuarteto de cuerda y tuba